人民日报 海外版

2013年11月21日 星期四 癸巳年十月十九
今日8版 第8958号 人民日报社出版

PEOPLE'S DAILY OVERSEAS EDITION

海外网：http://www.haiwainet.cn
邮箱：peoplehwb@VIP.163.com

地址：中国北京金台西路2号（2 Jin Tai Xi Lu Beijing, China） 邮编：100733 国内代号：1-96 国外代号：D797 海外印点：东京、旧金山、纽约、巴黎、多伦多、墨尔本、雅加达、泗水、首尔

习近平会见范龙佩和巴罗佐

准确定位中欧全面战略伙伴关系

●中欧是推动人类进步的『两大文明』
●中欧是促进共同发展的『两大市场』
●中欧是维护世界和平的『两大力量』

习近平主席会见欧洲理事会主席范龙佩（左）和欧盟委员会主席巴罗佐（右）。 新华社记者 **庞兴雷**摄

据新华社北京11月20日电（记者**钱彤**）国家主席习近平20日在钓鱼台国宾馆会见来华出席第十六次中国欧盟领导人会晤的欧洲理事会主席范龙佩和欧盟委员会主席巴罗佐。

习近平指出，作为最大的发展中国家和最大的发达国家联合体，中欧是维护世界和平的“两大力量”；作为世界上两个重要经济体，中欧是促进共同发展的“两大市场”；作为东西方文化的重要发祥地，中欧是推动人类进步的“两大文明”。中国共产党十八届三中全会就全面深化改革进行了总体部署。我们正朝着实现中华民族伟大复兴的目标向前迈进。欧洲一体化也是几个世纪以来欧洲人民追求持久和平繁荣的梦想。中欧都在走前人没有走过的路，做前人没有做过的事。双方要坚持相互尊重、平等相待、相互支持、相互包容。中国将继续坚定支持欧洲一体化建设。中欧要着眼历史变革趋势，抓住发展机遇，在世界多极化和经济全球化进程中准确定位中欧全面战略伙伴关系，在全球产业发展变化中实现中欧合作创新发展，造福双方人民，为世界和平与发展做出更大贡献。

习近平强调，中欧双方要充分发挥领导人会晤以及多个对话机制作用，增进互信，就重大全球性和地区性问题加强沟通，共同维护世界和地区安全与稳定。双方要扩大贸易和投资合作，推进投资协定谈判，反对各种形式的保护主义，推动发展开放型世界经济。希望欧方为中国企业赴欧开展经贸合作创造良好环境。双方要制定好《中欧合作2020战略规划》，培育和开发好城镇化、科研创新、航空航天、绿色经济等合作增长点，推动中欧合作向更高、更新、更前沿领域迈进。

范龙佩和巴罗佐表示，欧中都是促进世界和平、安全与繁荣的重要力量。双方建立全面战略伙伴关系10年来，合作日益巩固和加强，彼此成为重要合作伙伴。欧方高度赞赏中国取得的巨大发展成就，支持中国全面深化改革。中国保持发展势头，对欧洲很重要。欧盟也正致力于改革，推进一体化进程。欧中共同拥有一个实现和平、公正、繁荣世界的梦。欧中在各自发展道路上，要相互支持，相互帮助。欧方感谢中方给予的信心和支持，希望同中国保持对话，深化互信，扩大合作，早日完成投资协定谈判，加强在国际和地区事务中沟通与协调，推动欧中关系进一步发展。

某潜艇基地官兵事迹报告会举行

习近平作重要指示

据新华社北京11月20日电（记者**陈万军、李宣良**）中共中央总书记、国家主席、中央军委主席习近平日前作出重要指示，对海军某潜艇基地官兵的事迹给予充分肯定，指出在他们身上集中体现了听党指挥的坚定信念、能打胜仗的过硬本领、英勇顽强的战斗作风、舍生忘死的奉献精神，要求进一步总结宣传他们的先进事迹。

中宣部、总政治部、共青团中央20日在人民大会堂联合举行海军某潜艇基地官兵群体先进事迹报告会。

李克强主持国务院常务会

不动产登记由一部门负责

据新华社北京11月20日电 国务院总理李克强11月20日主持召开国务院常务会议，通过关于依法公开制售假冒伪劣商品和侵犯知识产权行政处罚案件信息的意见，决定整合不动产登记职责。

会议决定，将分散在多个部门的不动产登记职责整合由一个部门承担，理顺部门职责关系，减少办证环节，减轻群众负担。一是由国土资源部负责指导监督全国土地、房屋、草原、林地、海域等不动产统一登记职责，基本做到登记机构、登记簿册、登记依据和信息平台“四统一”。二是建立不动产登记信息管理基础平台，实现不动产审批、交易和登记信息在有关部门间依法依规互通共享，消除“信息孤岛”。三是推动建立不动产登记信息依法公开查询系统，保证不动产交易安全，保护群众合法权益。

张高丽出席中欧城博会

据新华社北京11月20日电 中共中央政治局常委、国务院副总理张高丽20日在北京展览馆出席中欧城市博览会开幕式，宣布开幕并参观展览。开幕式前，张高丽会见了来华出席博览会的欧盟委员会副主席卡拉斯一行并进行了友好交谈。

中国首发全球农情遥感报告

为全球粮食贸易提供重要透明信息

本报北京11月20日电（记者**吴月辉**）今天，中国科学院遥感与数字地球研究所、中国科学院数字地球重点实验室数字农业研究室吴炳方研究员所带领的科研团队，首次面向全球发布《全球农情遥感速报（中英版）》。

报告评估了全球粮食主产区和主要产粮国2012—2013年小麦、玉米、大豆与水稻的产量，并对粮食主产区与主产国的环境和生产要素进行了细致分析。未来，全球农情遥感速报系统将面向全球同步发布中、英文季报。

《全球农情遥感速报（中英版）》的首次发布，为全球与各国粮食贸易提供了重要而透明的农情信息，标志着中国成为少数几个开展全球农情遥感监测的国家，有利于加强全球粮食安全合作。

2011年，20国集团（G20）成员发起全球农业监测计划（GeoGLAM），致力于增强全球粮食与大豆信息的透明性。最新的《全球农情遥感速报》是GeoGLAM计划的一部分，也是中国对G20农业市场信息系统做出的首次系统、全面的贡献。该报告将增加全球农情信息的可靠性与透明性，为全球各国提供另一个独立的信息获取途径。与国际同类监测系统相比，全球农情遥感速报系统主要采用遥感数据进行评估。

左图：11月20日11时31分，我国在太原卫星发射中心用长征四号丙运载火箭，成功将遥感卫星十九号发射升空。卫星主要用于科学试验、国土资源普查、农作物估产及防灾减灾等领域。 新华社记者 **燕 雁**摄

广西沿海高铁试运行

南宁至北京高铁贯通

本报南宁11月20日电（**庞革平、石才学**）从南宁铁路局获悉：从11月21日起，一路连三港、设计时速250公里的广西沿海高铁开始试运行，年底正式开通运营。广西沿海高速铁路包含南钦、钦防、钦北铁路，是一条连接北部湾三大出海港口的高速铁路。

据新华社南宁11月19日电（记者**向志强、覃星星**）衡阳至柳州高铁和柳州至南宁城际铁路日前在柳州火车站成功对接，至此，南宁至北京全程贯通高速铁路。

日照港年吞吐量将破3亿吨

前10个月，山东日照港货物吞吐量完成2.7亿吨，预计全年吞吐量将突破3亿吨。 **李晓龙**摄（**新华社**发）

望海楼

本栏目主持人：陈振凯

中日『政冷』终难『经热』

■苏晓晖

11月18日—24日，日中经济协会代表团访华。该代表团规模超过百人，由日本大型企业高层组成，日中经济协会会长、丰田汽车名誉董事长张富士夫担任团长。

自1975年以来，日中经济协会每年都派团来华，只有2012年的行程因日本政府执意“购岛”而首次被迫取消。今年访问得以恢复，代表团的主要任务很明显，希望通过访问促进日中经贸关系发展，修补日本政府在钓鱼岛问题上立场和做法对两国经贸关系造成的严重损害。

两国关系恶化使日本企业界深受其害。去年9月，日本野田政府不顾中国反对完成所谓“购岛”程序。当月，作为日本汽车三巨头的丰田、日产和本田公司在华销售就遭遇滑铁卢，销量分别同比下降49%、35%和41%。根据日媒近期报道，今年前10个月，中国与欧盟、美国和东盟等贸易伙伴之间的贸易额都有所增长，日中双边贸易总额却下降了7%。

此次代表团访华恰逢中共十八届三中全会结束不久，中国公布了综合改革方案，中国发展的光明前景吸引了全世界的目光。在此背景下，日本企业希望从“中国机遇”中获益，担心因为中日关系处于低谷而错过搭乘中国经济发展快车的机会。这完全在情理之中。

日中经济协会是日中友好团体之一，在双边经贸关系发展中发挥了重要作用。代表团的意愿是好的，但能否得偿所愿并不取决于中国。

中国历来重视中日关系，致力于双边友好，促进合作和共同发展。对于中日之间出现的问题和摩擦，中国一贯以双边关系大局为重，以积极的态度消除矛盾、解决问题。2010年，由于中日“撞船”事件，两国关系曾陷入困境。2011年3月日本大地震发生后，中国政府和人民不计前嫌，对日本进行无私援助，使两国关系出现转圜。

当下的困境，完全是由日本单方面造成的。中日关系曾在一段时期内维持过“政冷经热”的状态。但“购岛”事件造成的恶劣影响已证明，“政冷经热”并不是一种稳定的状态，并不是双边关系的正常状态。日本不可能在不尊重对华关系的情况下，尽享中国发展红利。

目前，在钓鱼岛问题上，日本政府依然无视中国立场，坚决否认存在争议；在历史问题上，美化侵略、逃避责任；在对华态度上，恶意渲染“中国威胁论”，极力构筑“对华包围圈”。

日本政府的态度和做法只能使经贸往来恢复热络的前景更加渺茫。即使暂时恢复了“经热”，而在难以改善“政冷”的背景下，“经热”的持续性无从谈起。民间的努力只是一方面，日本政府应该反省所作所为。只有消除了影响两国关系健康发展的真正障碍，中日关系才能得以健康发展。

（**作者为中国国际问题研究所国际战略研究部副主任**）

中国首支救援队抵菲律宾

“和平方舟”医院船今启程

据新华社马尼拉11月20日电（记者**高飞、赵洁民**）中国派往菲律宾参与救灾的首支国际救援队20日晚抵达菲律宾首都马尼拉尼诺伊·阿基诺机场。

这支由18人组成的救援队包括搜救人员、医护人员、社区工作者等，将尽快赶往重灾区塔克洛班市，在那里进行15天救援。如菲方需要，中国将继续派出救援和医疗人员。

据新华社北京11月20日电（记者**张鹏雄、白洁**）外交部发言人洪磊20日在例行记者会上说，中国海军“和平方舟”号医院船将于21日起航，赴菲律宾灾区救援。

洪磊说，近日以来，中方一直密切关注菲律宾台风灾情。据报道，目前风灾已造成菲律宾灾区约2万人受伤，灾区缺医少药。中方本着救死扶伤的精神，经与菲律宾方面协调和确认，派救援人员赴菲灾区开展人道主义医疗救助，体现中国人民对菲律宾人民的友好情谊。

他说，中国政府将派出由51人组成的应急医疗队，该医疗队将于近日启程。

磁县溢泉湖 迎来南飞雁

河北省邯郸市磁县县委、县政府重视生态保护。该县近年来投入1.13亿元，将溢泉湖周边17个村826户，湖内14175个网箱全部清理，使溢泉湖再现碧水蓝天，从而成为大雁的迁徙乐园。日前，今年到此越冬的大雁已达上万只，超过去年一倍多。

汪振海摄